

Optocoupler**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut****ZEICHENGENEHMIGUNG
MARKS APPROVAL**

VISHAY Semiconductor GmbH
Theresienstrasse 2
74072 Heilbronn

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

**Optokoppler
Optocoupler**

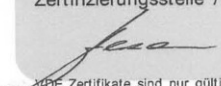
die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60747-5-2 (VDE 0884 Teil 2):2003-01
DIN EN 60950-1 (VDE 0805 Teil 1):2003-03; EN 60950-1:2001
DIN EN 60065 (VDE 0860):2003-01; EN 60065:2002

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*


VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 422610-4880-0043 / 93579
File ref.:

Ausweis-Nr. 76814 Blatt 1
Certificate No. Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgebblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1993-03-01
(letzte Änderung/updated 2008-01-28)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

**VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.**





**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung**

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
76814 / 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
VISHAY Semiconductor GmbH, Theresienstrasse 2, 74072 Heilbronn

Aktenzeichen / *File ref.*
422610-4880-0043 / 93579 / FG32 / SCT

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-01-28 1993-03-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 76814.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 76814.

**Optokoppler
Optocoupler**

Typ(en) / *Type(s)*:

System H:
CNY 64
CNY 64 A
CNY 64 B
System J:
CNY 65
CNY 65 A
CNY 65 B
6496479 (IBM-Typenbezeichnung)
System K:
CNY 66

Eingang <i>Input</i>	Diode
Ausgang <i>Output</i>	Transistor
Kriechstrecke zw. Sende- + Empfangsteil <i>Creepage distance betw. input + output</i>	System H > 9 mm System J > 14 mm System K > 17 mm
Luftstrecke zw. Sende- + Empfangsteil <i>Clearance distance betw. input + output</i>	System H > 9 mm System J > 14 mm System K > 17 mm
Isolationsspannung (Scheitelwert) UIORM <i>Insulation voltage (peak voltage) UIORM</i>	1450 V

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Testing and Certification Institute * Institut VDE d'Essais et de Certification

Merianstrasse 28, D-63069 Offenbach

Telefon + 49 (0) 69 83 06-0
Telefax + 49 (0) 69 83 06-555

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung**

 Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
76814 3

 Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
VISHAY Semiconductor GmbH, Theresienstrasse 2, 74072 Heilbronn

 Aktenzeichen / *File ref.*
422610-4880-0043 / 93579 / FG32 / SCT

 letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-01-28 1993-03-01

 Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 76814.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 76814.

 Höchste zulässige Überspannung 12000 V
(Scheitel)
Transient overvoltage (peak voltage)

 Kriechstromfestigkeit CTI 200
Tracking resistance (Isolierstoffgruppe IIIa nach DIN VDE 0110 T. 1:1989-01)

 Verschmutzungsgrad (DIN VDE 0110 T.1:198
Degree of pollution (DIN VDE 0110 T.1:19

 Klimaklasse 55/085/21
Climatic category

 Betriebstemperaturbereich -55 °C bis + 85 °C
Operating temperature range

 Lagertemperaturbereich -55 °C bis + 100°C
Storage temperature range

 Sicherheitsgrenzwerte unter Zugrundelegung der Derating Kurve
Safety ratings based on Derating Curve

 Strom ISI Eingang 120 mA Ausgang ---
Current ISI Input 120 mA Output ---

 Leistung PSI Eingang --- Ausgang 250 mW
Power PSI Input --- Output 250 mW

 Temperatur TSI 150 °C
Temperature TSI

 Klassifizierung für SMT Diese Optokoppler sind geprüft für die SMT Montage nach IEC 60068-2-58: 260°C / 10s.
Classification for SMT These optocouplers are approved for SMT mounting according to IEC 60068-2-58: 260°C / 10s.

 Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Testing and Certification Institute * Institut VDE d'Essais et de Certification

Merianstrasse 28, D-63069 Offenbach

 Telefon + 49 (0) 69 83 06-0
Telefax + 49 (0) 69 83 06-555

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung**Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
76814 4Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
VISHAY Semiconductor GmbH, Theresienstrasse 2, 74072 HeilbronnAktenzeichen / *File ref.*
422610-4880-0043 / 93579 / FG32 / SCTletzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-01-28 1993-03-01Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 76814.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 76814.

Gehäusematerial <i>Case material</i>	Außen / Outer: ES 4322 Innen / Inner: Pocan
Koppelmaterial <i>Coupling material</i>	NT8038 HL8800

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG32
Section FG32

VDE Testing and Certification Institute * Institut VDE d'Essais et de Certification

Merianstrasse 28, D-63069 Offenbach

Telefon + 49 (0) 69 83 06-0
Telefax + 49 (0) 69 83 06-555

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung**Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
76814Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
VISHAY Semiconductor GmbH, Theresienstrasse 2, 74072 HeilbronnAktenzeichen / *File ref.*
422610-4880-0043 / 93579 / FG32 / SCTletzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2008-01-28 1993-03-01Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 76814.
*This supplement is part of the Certificate No. 76814.***Optokoppler
Optocoupler****Fertigungsstätte(n)**
*Place(s) of manufacture*Referenz/*Reference* DPL Technology, Inc.
30017350 Block 2, Lot4, SEZ Brgy. Batino
CPIP, CALAMBA, LAGUNA
PHILIPPINENVDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG32
Section FG32

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
76814

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
VISHAY Semiconductor GmbH, Theresienstrasse 2, 74072 Heilbronn

Aktenzeichen / File ref.
422610-4880-0043 / 93579 / FG32 / SCT

letzte Änderung / updated Datum / Date
2008-01-28 1993-03-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 76814.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 76814.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE VERBAND ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V. - VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES - VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page.